

## ALFREDO PINTO (1891-1968)

Músico polifacético, italiano por nacimiento y argentino por adopción, Alfredo Angel Pinto se inscribe dentro de la generación de compositores de la primera mitad de nuestro siglo que desplegaron su actividad en torno de la "Sociedad Nacional de música".<sup>1</sup>

Con su formación adquirida íntegramente en el "Real Conservatorio di Música di Nápoli" (Italia) en las especialidades de piano y composición musical, se establece entre nosotros en 1913. Habían sido sus maestros: Alessandro Longo y Florestano Rossomandi en piano y C. de Nardis en el arte de la creación musical.

Su carrera pianística, iniciada con éxito en Italia, se continúa en Buenos Aires ligada a la entonces novel "Asociación Wagneriana". Así, entre 1914 y 1929 participa en numerosos ciclos de esta institución desempeñándose ya sea como solista o bien en distintas formaciones de cámara.<sup>2</sup>

Desde 1920 en adelante, Pinto comienza a compartir su actividad de pianista con la de compositor. A esta tarea se dedica cada vez con más intensidad a partir de 1929 en que se inician los estrenos de sus obras orquestales.

El repertorio sinfónico, que se mueve dentro de la tendencia universalista, es sin duda lo más logrado de su catálogo. Resulta evidente que el pensamiento orquestal es el que prevalece en las imágenes musicales de Alfredo Pinto. Ello se comprueba con varios hechos: en primer término, por el número de obras sinfónicas —ya sea con solistas o bien puramente sinfónicas—; en segundo lugar, por las afirmaciones reiteradas que pueden leerse en las críticas y comentarios periodísticos que señalan siempre la pericia de su manejo orquestal y su condición de "sinfonista"; en tercer lugar, observando las partes orquestales de sus obras de otros géneros (óperas, ballet, acompañamientos de canciones) se nota su constante preocupación y búsqueda por lograr prolijidad y pulcritud en el equilibrio de la orquestación, y finalmente, como cuarto punto, hay que señalar sus acompañamientos pianísticos, que a veces están pensados como reales "reducciones" de partituras orquestales.<sup>3</sup>

Pero también hemos advertido en la producción de Pinto, su ten-

dencia nacionalista, que no abarca demasiadas obras y que puede enmarcarse dentro de la tendencia general de la época. Esta etapa, entre los años 1939 a 1966, sin ser exclusiva, incluye: la ópera *Gualicho*, el ballet *El Pillán*,<sup>4</sup> dos lieder para soprano o tenor: *El arrepentio* y *Solterito buena vida* y la *Serie argentina* para piano.

Presentamos aquí el primer catálogo técnico de la producción de Alfredo Pinto.<sup>5</sup> Su ordenamiento no se ha realizado por número de opus, pues el autor no utilizó en ningún caso este criterio. La agrupación es entonces por género, según el siguiente orden:

- OPERA
- BALLE
- ORQUESTAL
- ORQUESTAL CON SOLISTA INSTRUMENTAL
- ORQUESTAL CON SOLISTA VOCAL
- CONJUNTO DE CAMARA
- PIANO
- CANTO Y PIANO
- CORAL CON PIANO

Cabe señalar que la presentación de las obras en cada uno de estos rubros se realiza con un criterio cronológico, por fecha de composición o de estreno.<sup>6</sup>

El casillero correspondiente a "Observaciones" contiene información complementaria que no se ha registrado en todas las obras por igual. Premios, reducción (cuando se trata de obras para orquesta), duración, obras perdidas e incompletas, sociedad que organizó algún estreno, grabación de la obra, constituyen algunos de los datos contenidos.

Alfredo Pinto no mantuvo una posición aislada como músico. Por el contrario, integró y participó activamente en el movimiento cultural de su generación y como miembro de ese nutrido conjunto de compositores contribuyó en la formación de la base sobre la cual se apoyarían las generaciones posteriores.

Salvo en el caso del ballet *El Pillán* archivado en el Teatro Colón y aquellas partituras que se hallan editadas, todos los manuscritos se encuentran en posesión del Dr. Heriberto Alfredo Sosa Pinto, nieto del compositor, quien ha conservado la casi totalidad del material y a quien agradecemos el habernos permitido acceder al mismo.

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
L'Ultima Sposa o La Sposa del Cadi	Opera. Formación: 2(1). 2(1).2(1).2-4. 2.2.0-timb., arpa, cuerdas.	Un acto y dos cuadros.	1938	Libreto de: Arturo Capdevila	No estrenada. Sólo el aria "Scharazade invoca" se estrena el 18-9-83. Aula Magna de la Facultad de Cs. Médicas. Hilde Reggiani, canto. Piano: Alfredo Pinto. Audición 387 de la Asoc. Argentina de Compositores.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Obtuvo Mención del "Teatro alla Scala" de Milán en un concurso en 1938.</li> <li>● Existe reducción para canto y piano del autor.</li> </ul>
Gualicho	Opera. Formación: 2(1). 2(1).2(1).2(1)- 4.3.3.1-timb., perc. arpa, cel, cuerdas.	Un acto y dos cuadros.	1939	Libreto de: Rosario Beltrán Núñez	17-11-40. Teatro Colón. Cantantes: D. Pockorny, A. Cetera, M. Nastri, R. Baldrich, M. Urizar y H. Aliaedo. Director: Al- bert Wolff. Regisseur: Josef Gielen.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Obtuvo el Primer Premio en el concurso de ópera y ballet del Teatro Colón en 1939.</li> <li>● Existe reducción para canto y piano del autor de 1946.</li> <li>● Fue repuesta en la "Temporada al aire libre" del T. Colón en 1946.</li> </ul>
Beffe e Botte (Burlas y palos)	Opera. Formación: 2.2.2. 2-4.3.2.1-timb., arpa, cuerdas.	Un acto y dos cuadros.	1958	No se conoce autor del libreto	No estrenada.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Existe reducción para canto y piano del autor.</li> </ul>
Bolera	Opera. Formación: 2(1). 2(1).2(1).2(1)- 4.2.3.1-timb., perc, arpa, cuerdas.	Un acto y dos cuadros.	1965	Libreto de: Alfredo Pinto. Sobre una farsa de Aurelio Farretti: "El héroe y el villano".	No estrenada.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Recomendada por la "Asociación argentina de compositores" para su ejecución en el Teatro Colón, en el año de su cincuentenario.</li> <li>● Existe reducción para canto y piano del autor.</li> <li>● Duración aproximada: 1 hora:</li> </ul>

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
Balletto Italiano	Ballet.		Anterior a 1938		No estrenado.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se conserva sólo la reducción para piano que es de 1938.</li> <li>● Perdida la partitura orquestal.</li> </ul>
El Pillan	Ballet. Formación: 2(f). (2).2(2).2(1)- 4.3.3.1-timb., perc, 2 arpas, pn, cel, cuerdas-Coro: SCTB-Recitante.	Un acto.	1944	Argumento de: Carlos Enrique Castelli. Basado en una leyenda incaica.	10-6-49. Teatro Colón. Ballerines: W. Tupin, O. Ferri, E. Lommi, E. De- Borte. Director Roberto Kinsky. Coreógrafo: Ian Cieplinsky.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Obtuvo el Premio Municipal de la Ciudad de Bs. As., en 1945.</li> <li>● Existe reducción para piano del autor.</li> </ul>
Poemetto sinfónico	Orquestal.		Anterior a 1912	Sobre "Vislone eroica", poema de Rocco Pagliara.	6-7-12. "Real Conservatorio di Música di Nápoli", Italia. Director: Alfredo Pinto.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Perdido. Se conserva el programa del estreno.</li> </ul>
Nostalgias (preludio sinfónico)	Orquestal. Formación: 2.2(1). 2.2-2.3.0.0-timb, arpa, cel, cuerdas.		1927		3-8-29. Teatro Politeama Argentino. Director: Nikolai Malkó. Orquesta sinfónica de la A.P.O.	MS	
Eros (poema sinfónico)	Orquestal. Formación: 2.2.(1) 2(1).2(1)-4.3.3.1- cel. 2 arpas, cuerdas.		1930		30-5-30. Teatro Politeama Argentino. Director: Alfredo Casella. Orquesta sinfónica de la A.P.O.	MS	
Suite para pequeña orquesta	Orquestal. Formación: 1.1.1.1- 2.2.0.0-timb, arpa, cuerdas.	1) Allegro 2) Aria 3) Vivace	1931		23-8-31. Teatro Politeama Argentino. Director: Alfredo Pinto. Orquesta sinfónica de la A.P.O.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Duración aproximada: 17'.</li> </ul>
Contrastes (Suite sinfónica)	Orquestal. Formación: 2(1).2(1). 2(1).2(1)-4.3.3.1- 2 arpas, cuerdas.	1) Nenia 2) Danza	1932		28-8-32. Teatro Opera. Director: Alfredo Pinto. Orquesta sinfónica de la A.P.O.	MS	

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
Resurrección o I Cantari (Díptico sinfónico)	Orquestal. Formación: 2(1).2(1). 2.2-4.2.2.1-timb, cel, arpa, cuerdas.	1) Canto alla quiltera 2) Canto alla vita	1934		23-11-74. Teatro Colón. Director: Juan Carlos Zorzi. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Estrenado en un concierto de la "Asociación Argentina de compositores".</li> <li>● Duración: 11'.</li> <li>● Existe grabación en LRA Radio Nacional.</li> </ul>
Rebelión (poema sinfónico)	Orquestal. Formación: 2(1).2(1). 2(2).2-4.3.3.1-timb, perc, cel, pn, cuerdas.		1938		27-9-43. Teatro Nacional de Comedias. Director: José F. Vázquez. Orquesta sinfónica de la A.P.O.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Obtuvo el Premio Municipal de la Ciudad de Bs. As., en 1939.</li> <li>● Ejecutado en México en 1944 por la Orquesta sinfónica de la Universidad de México dirigida también por José Vázquez.</li> <li>● Duración aproximada: 8'.</li> </ul>
La Sulamita	Orquestal.		s/f.		No se conservan datos.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Perdida. Se cree estrenada, pues así lo indicaría una carta de 1926. (7)</li> </ul>
Pezzo di concerto (Concertstück)	Orquestal con solista instrumental. Formación: 2.2.2(1). 2-4.3.3.1-tbales, piano solista, cuerdas.	Un solo movimiento.	1922, en San Luis		3-11-22. Salón "La Argentina". Director: V. Scaramuzza; Pianista solista: Francisco Amicagelli. Orquesta sinfónica de la A.P.O.	MS	
Serle popular italiana	Orquestal con solista instrumental. Formación: piano y orquesta.	1) Despertar 2) Ritmo de pescadores 3) Canto apasionado 4) Alegre danza	1935		27-10-35. Teatro Cervantes. Director Alfredo Pinto. Pianista solista: María Esther Gurrea. Cantante: C. Troisl. Orquesta de la A.P.O.	MS	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La formación no se indica porque la partitura orquestal está perdida. Se conserva la reducción para dos pianos.</li> <li>● La cantante interviene en el tercer número: "Canto apasionado".</li> </ul>

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
Xº canto all'Ospite (Comentario sin fónico para so- prano y orques- ta).	Orquestal con so- lista vocal. Formación: 2(1).2(1). 1(1)(1).2(1)-4.2. 4.0-tbles, 2 arpas, cuerdas. Soprano solista.		1934	Gabriele D'Annunzio	7-10-34. Teatro Politeama. Director: José María Cas- tro. Orquesta sinfónica de la A.P.O.	MS	● No se conoce quién fue la soprano solista en el estreno.
La venganza de la luna	Orquestal con so- lista vocal. Formación: 1.1(1). 1.1-1.1.0.0-arpa, cuerdas. Soprano o tenor solista.		1968	Giosué Carducci	No estrenada.	MS	● Duración aproximada: 7'. ● Existe reducción pa- ra canto y piano del autor.
Pensiero melódico e variazioni	Conjunto de cámara. Violoncelo y piano.		Anterior a 1913		12-10-13. Teatro Muni- cipal de San Luis. Violon- celo: Agustín Pinto. Pia- no: Alfredo Pinto.		● Perdido. Se conser- van las críticas perlodis- ticas y el programa del estreno.
Quinteto para piano y cuerdas	Conjunto de cámara. Cuarteto de cuerdas y piano.	1) Tranquillo, Allegro con brío. 2) Andante religioso. 3) Allegro Appassionato.	Anterior a 1923		10-12-23. Salón "La Ar- gentina". Violines: J. Maffioli, J. Buratore. Vio- la: E. Gambuzzi. Violon- celo: A. Schluma. Pia- no: A. Pinto.		● Perdido. Se conserva el programa del estreno. ● Organizó el estreno la "Asociación Wagne- riana de Bs. As."
Poemetto appassionato	Conjunto de cámara. 2 versiones: violín y piano, y clarinete y piano.		Anterior a 1965		15-9-65. Centro Argentino de Ingenieros. Clarinete: Juan Trawnik. Piano: Al- fredo Pinto.	MS	● Se conserva sólo la versión de clarinete y piano. ● El estreno correspon- de a la audición nº 458 de la "Asociación Ar- gentina de compositores".

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
Improvisetta	Plano		Anterior a 1913		22-11-13. Teatro Sportman de Villa Mercedes (San Luis). Plano: Alfredo Pinto.		● Perdida. Se conserva el programa del estreno y las crónicas periodísticas.
Tempo de minuetto	Plano		Anterior a 1913		22-11-13. Teatro Sportman de Villa Mercedes (San Luis). Plano: Alfredo Pinto.	Ricordi, 1946	
Serie argentina	Plano	1) Copla. 2) Poesía de un triunfo. 3) Danza. 4) Gato bravo. 5) Chacarera engualichada. 6) Minuet de otros tiempos. 7) Toccata.	Entre 1949 y 1965		Nº 5: 13-9-50. Audición Nº 278 de la "Asoc. Argentina de Compositores". Plano: P. Brúgola. Nº 6 y 7: 16-11-61. Audición Nº 345 de la "Asoc. Argentina de compositores". Plano: M. E. Gurrea. Estreno integral: 11-8-66. Centro Argentino de Ingenieros. Audición nº 508 de la "Asoc. Argentina de compositores". Plano: María Esther Gurrea.	Nº 4 y 5: Ricordi. Los demás MS	● Del nº 1 existe también versión de cámara para trío de violín, violoncelo y piano. ● Los números 6) y 7) suelen figurar también con los títulos "Minuet de los ensueñosidos" y "Gran Toccata", respectivamente.
Una corridita de zamba	Plano		Anterior a 1946			Ricordi, 1946	
Marcha de los purretes	Plano		Anterior a 1946			Ricordi, 1946	
Gatito jugueteón	Plano		Anterior a 1946			Ricordi, 1946	

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
L'Orage favorable	Canto y piano		Anterior a 1932	Franz Toussaint	12-7-32. Salón "Amigos del Arte". Grupo "Renovación".	En el nº 298, "El auto argentino".	● La edición va precedida de un comentario escrito por Carlos Sufern.
La daneeuse	Canto y piano		Anterior a 1932	No indica autor	12-7-32. Salón "Amigos del Arte". Grupo "Renovación".	MS	
Trois chansons	Canto y piano	1) Voeu 2) Narcisses 3) Evocation	Anterior a 1932	Franz Toussaint	Nº 1 y 3: 9-6-37. Salón "Amigos del Arte". Cora Carrico, cantante. Alfredo Pinto, pianista. Audición nº 169 de la "Sociedad Nac. de música". Nº 2: 12-7-32. Grupo "Renovación".	Ricordi, 1939	● De "Evocación" hay también versión en italiano.
I Petali Pispipliani	Canto y piano		Anterior a 1936	Gabriele D'Annunzio	14-7-36. Salón "Amigos del Arte". Ciella Hebe Troisi, canto. A. Pinto, piano. Audición nº 155 de la "Soc. Nac. de música".	MS	
Mattinata	Canto y piano		Anterior a 1936	Gabriele D'Annunzio	14-7-36. Salón "Amigos del Arte". Ciella Hebe Troisi, canto. A. Pinto, piano. Audición nº 155 de la "Soc. Nac. de música".	MS	
Com'Api Armoniose	Canto y piano		Anterior a 1937	Gabriele D'Annunzio	9-6-37. Salón "Amigos del Arte". Cora Carrico, canto. Alfredo Pinto, piano. Audición nº 169 de la "Soc. Nacional de música".	MS	

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
Tre canzoni	Canto y piano	1) Diaperata 2) Vignetta 3) Soneto	Entre 1938 y 1938	1) y 2) de Giosué Carducci y 3) de Petrarca.	Nº 1 y 3: 9-6-37. "Salón Amigos del Arte". Cora Carrico, canto y A. Pin- to, piano. "Soc. Nac. de música. Nº 2: 30-7-40. Adelina Morelli, canto. M. Quarantino, piano.	Ricordi, 1938	● "Vignetta" se estrea- na en el concierto de las Bodas de Plata (Audición nº 192) de la "Soc. Nac. de música" que pasa a ser la "Asoc. Arg. de comp."
Solterito Buena vida	Canto y piano		Anterior a 1940	Rosario Beltrán Núñez	10-5-40. Salón "Amigos del Arte". Isabel Maren- go, canto. Alfredo Pinto, piano. Audición nº 190 de la "Asociación Ar- gentina de compositoras".	MS	● Existe también ver- sión con acompañamien- to orquestal. Formación: 1.1.1.1-1.0.0.0-arpa, cuer- das.
El arrepentío	Canto y piano		1940	Rosario Beltrán Núñez	10-5-40. Salón "Amigos del Arte". Isabel Maren- go, canto. Alfredo Pinto, piano. Audición nº 190 de la "Asociación Argen- tina de compositoras".	Bermejo y Fucci	
Himno a Llerena	Canto y piano		1941	José Ramiro Podetti	2-8-42. Escuela Normal Mixta Dr. Juan Llerena. Acto del Aniversario.	MS	● Adoptado por la Es- cuela Normal Mixta "Dr. Juan Llerena" de V. Mer- cedes (S. Luis) por reso- lución ministerial nº 4107 de 1941. ● Dedicado a Jerónimo Taboada Mora.
Sole d'inverno	Canto y piano		1962	Giosué Carducci	18-9-63. Aula Magna de la Facultad de Cs. Mé- dicas. Hilde Raggiani, canto. A. Pinto, piano. Aud. 387 de la "Asoc. Arg. de Comp."	MS	● Existe también ver- sión con acompañamien- to orquestal. Formación: 1.1.1.1-1-arpa, cuerdas.

TITULO	GENERO	PARTES	COMPOSICION	TEXTO	ESTRENO	EDICION	OBSERVACIONES
Amor de morenita	Canto y piano		1963	Rosario Beltrán Núñez	24-6-64. Aula Magna de la Facultad de Cs. Médicas. Hilde Reggiani, canto. A. Pinto, piano. Aud. 406 de la Asoc. Arg. de Comp.		● Perdida.
Elle venne	Canto y piano		s/f.	Gabriele D'Annunzio		MS	
Allegresse	Canto y piano		s/f.	No indica autor		MS	
La danse de Dieux	Canto y piano		s/f.	Franz Toussaint		MS	
Les deux flutes	Canto y piano		s/f.	Franz Toussaint	Se cree estrenada, pero no se conservan datos.	MS	
Toujours	Canto y piano		s/f.	Franz Toussaint	Se cree estrenada, pero no se conservan datos.	MS	● El manuscrito que se conserva es un esbozo, vale decir no está concluido.
Santa Orazione	Coral Formación: Doble coro: SCTB-SCTB, piano		s/f.	Canto 33º (del "Paradiso"). "La divina Comedia" de Dante Alighieri.	No estrenada.	MS	● No se ha logrado establecer fecha aproximada de composición.

## NOTAS

<sup>1</sup> En ella —transformada luego en la “Asociación Argentina de Compositores”— prestó colaboración como jurado en varias ocasiones, como pianista, director de orquesta y estrenó en sus conciertos la casi totalidad de su producción para canto y piano.

<sup>2</sup> Merecen destacarse dos ciclos: el de “La historia de la sonata para violín y piano” realizado junto al violinista Telmo Vela en 1915 y el de “Las 32 sonatas para piano de Beethoven” realizado en Buenos Aires, por primera vez, en 1916.

<sup>3</sup> Esto se advierte por ejemplo en *Trois chansons* o en *Tre canzoni*, donde el teclado no se trabaja muy pianísticamente sino más bien con un criterio de reducción de una pequeña orquesta.

<sup>4</sup> Ambas obras fueron premiadas: *Gualicho* en un concurso realizado en el Teatro Colón en 1939 y *El Pillán* con el Premio Municipal de la ciudad de Buenos Aires en 1945.

<sup>5</sup> En realidad existe un intento de catalogación anterior al nuestro. El mismo apareció publicado en el N° 14 de la revista *Compositores de América*, editada por la O.E.A. Es incompleto en varios aspectos técnicos e incurre en varios errores pues ignora algunas obras y atribuye otras que no son del compositor.

<sup>6</sup> Cabe una aclaración al respecto: Cuando sólo se indica el año, significa que hay certeza de la fecha de composición; si en cambio se expresa: “Anterior a...” es porque se establece una aproximación a la fecha; en otros casos se ha puesto “s/f.” pues no ha sido posible hasta el momento intuir la época aproximada.

<sup>7</sup> Se conserva una carta del 9-8-26 del presidente de la “Asociación del Profesorado Orquestal” Juan José Castro, en la cual se le comunica a Alfredo Pinto que la obra ha sido recomendada para su ejecución por la Orquesta Filarmonica de la A.P.O. Se lo felicita y se le pide además la preparación del material para hacer efectivo el estreno en la temporada siguiente. También consta en *La Prensa* y *La Nación* del día 10-8-26.

Lic. SILVINA LUZ MANSILLA